

By email and mail

Par courriel et par la poste

November 26, 2014

Le 26 novembre 2014

Mr. François Paradis  
President  
Union of Postal Communications Employees  
233 Gilmour Street, Suite 701  
Ottawa, ON K2P 0P1

Monsieur François Paradis  
Président  
Syndicat des employés des postes et  
communications  
233, rue Gilmour, bureau 701  
Ottawa ON K2P 0P1

**Subject: Error in Clause 40.01 of the PSAC  
English version of the collective agreement  
ending August 31 2016.**

**Objet : Erreur identifiée à la clause 40,01 de la  
version anglaise de la convention collective de  
l'AFPC qui expirera le 16 août 2016.**

Dear Mr. Paradis,

Monsieur,

The purpose of this notice is to advise you that a clerical error has been found in clause 40.01 of the English Canada Post UPCE/PSAC collective agreement expiring August 31, 2016.

Le présent avis a pour objet de vous informer qu'une erreur d'administratif a été identifiée à la clause 40,01 de la version anglaise de la convention collective de l'AFPC qui expirera le 31 août 2016.

The clause reads: "The Vacation Year shall be from April 1<sup>st</sup> to **March 1st** of the following calendar year." Instead the clause should read: "The vacation year shall be from April 1<sup>st</sup> to **March 31st** of the following year, inclusive."

La clause indique : « L'année de congé annuel s'étend du 1<sup>er</sup> avril au **1<sup>er</sup> mars** inclusivement de l'année civile suivante, alors qu'elle aurait dû se lire : « L'année de congé annuel s'étend du 1<sup>er</sup> avril au **31 mars** inclusivement de l'année civile suivante. »

The French version of the collective agreement is correct.

La version française de la même convention collective n'a pas d'erreur.

Yours sincerely,

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.



Bernardo Gallo  
Officer, Labour Relations / Gestionnaire, Relations du travail